

# 師資生雙語音樂教學設計知能之評估

## Evaluating the Capabilities of Bilingual Music Instructional Design for Pre-service Teachers

紀雅真 Ya-Chen Chi

臺北市立大學音樂系／助理教授

### 摘要

本研究透過CLIL雙語音樂教案分析，評估師資生雙語音樂教學設計知能。以修習雙語音樂師資職前培育課程師資生所發展的38份CLIL雙語音樂教案為分析對象，採量化與質性之內容分析法，瞭解師資生雙語音樂教案之內涵，並進一步檢視師資生雙語音樂設計知能。研究結果顯示，師資生雙語音樂教案多涵蓋音樂及語言學習目標；偏重「歌唱演奏」與「審美感受」之學習內涵，較少關注「生活應用」層面之學習內涵；僅有極少數教案可融合跨領域、領域內跨科目或跨文化之課程設計；音樂學習活動、音樂教學策略、音樂教材選擇多元；雙語評量設計以音樂學習內容為核心，普遍缺少語言評量之規劃。整體來看，師資生具備基本雙語音樂教學設計知能，但在瞭解教學對象的語言學習需求、關注雙語音樂教學與學生生活之連結、跨文化課程設計，以及雙語評量設計與課程目標之對應方面，仍需強化。

### 前言

教育部（2018）年公告雙語師資培育實施計畫，訂定短期（108-111年）、中期（112-115年）與長期（116-119年）目標。師資培育大學自109學年度起，陸續開辦雙語師資培育課程。截至2022年初，已有逾千名高中以下在職教師修畢雙語教學增能學分，擔任校內雙語課程授課（洪月女、陳敬容，2022）。臺灣雙語師資培育正由初期邁向中期發展，適時檢視雙語師資培育課程成效有其必要性。

教案為教師教學實踐的指引，從雙語師資培育觀點來看，師資生的雙語教案建構體現其對雙語教學之理解、語言應用能力、課程目標與教材選擇適切性、雙語教學策略與評量規劃能力等。中華民國教師專業素養指引-師資職前教育階段暨師資職前教育課程基準（教育部，2021）將「雙語教學教案設計」及「雙語教學活動設計」列為雙語師資職前培育課程的核心內容，顯示雙語教案設計知能培養之重要性。

研究者110學年度擔任大學「雙語音樂」師資職前培育課程之協同授課。一學期課程中，CLIL雙語音樂教案設計佔有相當比例，課程內容包含雙語音樂學習目標撰寫原則與實作、雙語音樂教學活動類型、雙語音樂教案實例分享，以及雙語音樂學習評量設計等，最後規劃師資生的雙語音樂教案設計實作任務。師資生所建構之雙語音樂教學設計教案，展現其對雙語音樂教學的理解與應用能力，成為檢視師資生雙語音樂教案設計知能的重要工具。

基於上述背景與動機，本研究旨在透過量化與質性之內容分析，瞭解師資生建構之CLIL雙語音樂教案，同時檢視師資生的雙語音樂教學設計知能。

### 研究設計與實施

#### 研究方法與分析對象

本研究採內容分析，資料來源為110學年度雙語音樂課程師資生所建構之38份教案（見表1）。研究者以自編之「師資生雙語音樂教案分析類目表」（見表2），解析師資生CLIL雙語音樂教案之內涵，並透過質性分析檢視師資生雙語音樂教學設計知能。

表1師資生之雙語音樂教案統計(N=38)

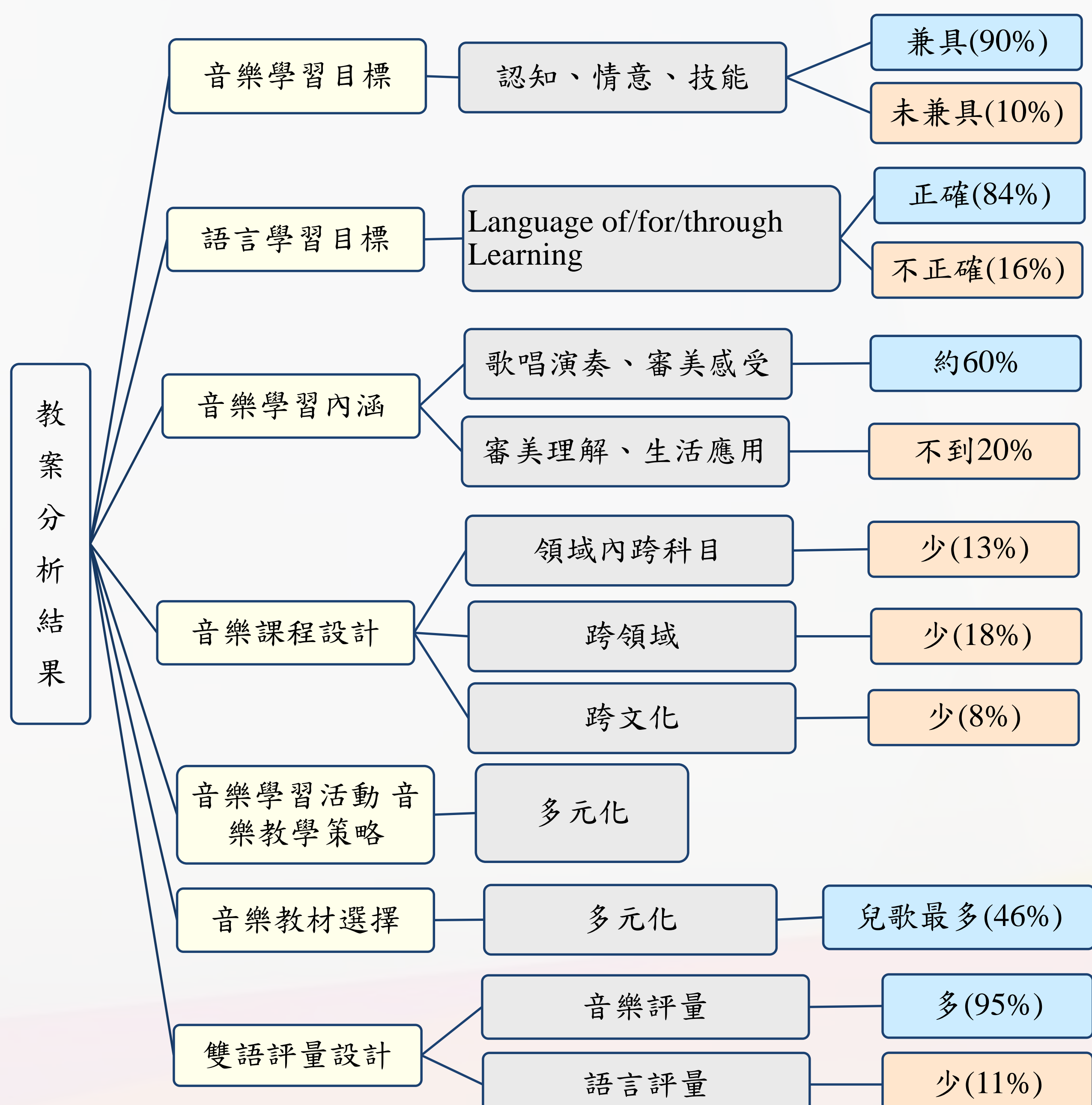
系所	英語系	史地系	教育系	特教系	音樂系	中語系	地生系	其他	總計
件數	13	5	4	4	3	3	2	4	38

表2師資生雙語音樂教案分析類目表

構面	次類目
音樂學習目標	認知、情意、技能
語言學習目標	Language for Learning、Language of Learning、Language through Learning
音樂學習內涵	表現-歌唱演奏、創作展現；鑑賞-審美感知、審美理解 實踐-藝術參與、實踐-生活應用
課程設計	跨領域、領域內跨科目、跨文化
音樂學習活動	歌唱/演奏、創作、音樂欣賞、音感、認譜、音樂知識、其他
音樂教學策略	講解、示範、問答、發表、討論、遊戲、實作、展演、合作學習、資訊融入、其他（__）
音樂教材選擇	風格、樂曲形式
雙語評量設計	評量方式、評量人數、評量內容

### 研究結果

#### 一、師資生雙語音樂教案設計之內涵



### 研究結果

#### 二、師資生雙語音樂教學知能之評估

- (一)能瞭解學科及語言學習並重之CLIL教學理念，然音樂課程目標與音樂教學內容的對應上仍須加強。
- (二)藝術「表現」與「鑑賞」構面的符應度較佳，與「實踐」構面的「生活應用」內涵關聯性較低，須強化雙語音樂教學設計與學生生活之連結。
- (三)跨領域/跨科目及跨文化課程設計原則的掌握度較弱。
- (四)可掌握以音樂評量為主軸之概念，對於語言評量的關注較少。

### 結論

- 一、師資生雙語音樂教學設計涵蓋音樂及語言學習目標；著重「歌唱演奏」與「審美感受」之學習內涵；少融合跨領域、領域內跨科目或跨文化之課程設計；音樂學習活動、音樂教學策略、音樂教材選擇多元；音樂評量設計以音樂學習內容為核心，少關注語言評量之規劃。
- 二、師資生具備基本CLIL雙語音樂教學設計知能，而在瞭解教學對象的語言學習需求、關注雙語音樂教學與學生生活之連結，以及跨文化課程設計及雙語評量設計與課程目標之對應上，仍需強化。